

## ÍNDICE

Resumo .....	2
Índice .....	3
Índice dos documentos digitalizados incluídos na versão em CD-ROM .....	4
Introdução .....	11
I - Uma voz na cidade .....	17
1. Família e amigos. Uma intelectual opositora .....	17
2. «Uma voz do tamanho do entusiasmo do mundo em lágrimas». A declamadora dos poetas modernos .....	25
3. A aguda consciência de ser escrava. A feminista .....	38
II - <i>Uma ingénua</i> : A vida nas teias do teatro .....	50
1. A actriz escreve sobre uma actriz .....	50
2. Novela autobiográfica? .....	53
3. Uma denúncia dos bastidores do teatro .....	61
4. O insecto preso na teia .....	70
5. Um sonho legítimo: outro teatro .....	78
III - Desilusão e esperança .....	83
1. A palavra em acção .....	83
1. 1. Pensar o teatro .....	83
1. 2. Criticar o espectáculo .....	94
2. «E se tentássemos?» A experiência do Grupo Dramático do Teatro Lisbonense .....	107
Conclusão .....	125
Bibliografia e fontes .....	128
A - Bibliografia .....	128
B - Sitiografia .....	141
C - Correspondência .....	143
D - Outras fontes .....	144
Apêndices .....	146
Apêndice I - Cronologia .....	147
Apêndice II - Teatrografia .....	157
Anexos .....	169
Anexo I - Entrevista a Gina Santos .....	170
Anexo II - Entrevista a Luiz Francisco Rebello .....	179
Anexo III - Entrevista a Francisco Castro Rodrigues .....	182
Anexo IV - Entrevista a Luís Miguel Cintra .....	184
Anexo V - Entrevista a Jorge Silva Melo .....	185
Anexo VI - Antologia de obras dedicadas a Manuela Porto .....	186
Anexo VII - Documentos .....	203

# ÍNDICE DOS DOCUMENTOS DIGITALIZADOS INCLUÍDOS NA VERSÃO EM CD-ROM

## 1. FOTOGRAFIAS

### 1. 1. MANUELA PORTO

#### 1. 1. 1. RETRATOS

- 1 Manuela Porto. *Jornal de Sintra*, 7/1/50.
- 2 Manuela Porto. *Diário de Lisboa*, 19/4/38.
- 3 Manuela Porto. *Vértice*, vol. X, nº 83, Jul. 1950, p. 41.
- 4 Manuela Porto. *Eva*, Dez. 1948, p. 39.
- 5 Manuela Porto. *Diário de Notícias*, 7/7/50.
- 6 Manuela Porto. JACQUES, Mário / HEITOR, Silva, *Os actores na toponímia de Lisboa*, Câmara Municipal de Lisboa, 2001, p. 127.
- 7 Manuela Porto. Espólio de Mário Dionísio.
- 8 Manuela Porto. *Diário de Lisboa*, 7/7/50.
- 9 Manuela Porto. *O Século*, 7/7/50.
- 10 Manuela Porto. *Grande enciclopédia portuguesa e brasileira*, vol. XXII, Editorial Enciclopédia, Lisboa, p. 678.
- 11 Manuela Porto. *Eva*, Ago. 1950, p. 7.
- 12 Manuela Porto ao interpretar um poema de Alberto Caeiro. *Jornal-Magazine da Mulher*, ano I, nº 2, 1950, p. 4.

#### 1. 1. 2. MANUELA PORTO E OS OUTROS

- 13 Com Jorge de Sena na conferência-recital sobre Fernando Pessoa, no Ateneu Comercial do Porto, em 12 de Dezembro de 1946. *Jornal de Notícias*, 13/12/46, p. 8.
- 14 Com Lopes Graça. JACQUES, Mário / HEITOR, Silva, *Os actores na toponímia de Lisboa*, Câmara Municipal de Lisboa, 2001, p. 127.
- 15 Jantar de homenagem a Maria Lamas na Casa do Alentejo (1947). Manuela Porto, em pé, à direita. MUCZNIC, Lúcia Liba (coord.), *Maria Lamas 1893-1983*, Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro, Lisboa, 1993.
- 16 Entrevistando Lucília Simões. *Eva*, Fev. 1949, p. 12.
- 17 Entrevistando Sara Afonso. *Eva*, Jun. 1947, p. 15.
- 18 Entrevistando Sara Afonso. *Eva*, Jun. 1947, p. 15.
- 19 Entrevistando estudantes da Faculdade de Ciências, no Jardim Botânico. *Eva*, Jul. 1947, p. 10.
- 20 Entrevistando estudantes da Faculdade de Ciências no Jardim Botânico. Entre eles, de camisa branca, Glicínia Quartim. *Eva*, Jul. 1947, p. 10.

### 1.1.3. LUGARES

- 21-A** Lisboa. N.º 63 da Rua das Escolas Gerais onde funcionou o Teatro Juvénia. (Foto 2007)
- 21-B** Lisboa. Rua das Escolas Gerais onde funcionou o Teatro Juvénia. (Foto 2007)
- 22-A** Lisboa. N.º 60 da Av. Almirante Reis, prédio onde morou (2º D<sup>to</sup>) Manuela Porto com a família. (Foto 2007)
- 22-B** Lisboa. N.º 60 da Av. Almirante Reis. Porta do prédio onde morou Manuela Porto. (Foto 2007)
- 23-A** Lisboa. N.º 27 da Rua Nova de São Mamede, prédio em que morou e morreu (1º Esqº) Manuela Porto. (Foto 2007)
- 23-B** Lisboa. N.º 27 da Rua Nova de São Mamede. Porta do prédio onde morou e morreu Manuela Porto. (Foto 2007)

## 1. 2. TEATRO

### 1.2.1. TEATRO JUVÉNIA

- 24** A sala do Teatro Juvénia. Postal cedido por Jorge Silva Melo.
- 25** Araújo Pereira e os actores do Teatro Juvénia. Publicada com a legenda: «O mestre e os seus alunos. Da esquerda para a direita: Sr. António Vitorino, César Viana, Luís Baptista, Pedro Silva, António Barreira, Carlos Silva, João Pedro de Andrade, Abílio Ribeiro, Herculano Pereira, César Porto (professor da Escola-Teatro Araújo Pereira e administrador do "Juvénia"). Sentados: Sras. DD. Eugénia Silva, Líbia de Almeida, Maria Silva, Araújo Pereira, Maria Manuela, Emília Joana, Manuela Porto». Postal cedido por Jorge Silva Melo.
- 26** Actores da Escola-Teatro Araújo Pereira. *ABC*, 25/12/24.

### 1. 2. 2. GRUPO DRAMÁTICO LISBONENSE

- 27** *Entre a flauta e a viola*, de Camilo Castelo Branco. Victor Babo em «Gutierrez de Miramar» e Armando «Santos em José Pimenta». Corpo Cénico do Grupo Dramático Lisbonense. Espólio de Mário Dionísio.
- 28** *O urso*, de Anton Tchekov. Luís Santos em «Smirnov». Corpo Cénico do Grupo Dramático Lisbonense. Espólio de Mário Dionísio
- 29** Espectáculo do Grupo Dramático Lisbonense. JACQUES, Mário / HEITOR, Silva, *Os actores na toponímia de Lisboa*, Câmara Municipal de Lisboa, 2001, p. 127.
- 30** Espectáculo do Grupo Dramático Lisbonense. Publicada com a legenda: «Interessante documento, onde se reconhece Manuela Porto ao fundo, aprestando-se para vir à boca de cena, e, ao centro, Gina Santos, que veio a abraçar a carreira profissional. Os restantes intervenientes eram, na maioria, elementos do Coro. CAMILO, Viriato, *Fernando Lopes Graça e o Coro da Academia de Amadores de Música*, Seara Nova, Lisboa, 1990, p. 141.

### 1.2.3. EXPOSIÇÃO SOBRE LIVROS DE MULHERES

- 31-A** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 8.
- 31-B** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 8.

- 31-C** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 9.
- 31-D** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 9.
- 31-E** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 10.
- 31-F** «Exposição de livros escritos por mulheres» na SNBA, organizada pelo Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas, em Janeiro de 1947. *A mulher*, nº 2, ano 2º, Mai. 1947, p. 10.

## 2. PROGRAMAS

### 2. 1. RECITAIS

- 32-A** Programa do Recital do Novo Cancioneiro, no Salão do Século, 29 de Janeiro de 1942 (frente). Espólio de Mário Dionísio.
- 32-B** Programa do Recital do Novo Cancioneiro, no Salão do Século, 29 de Janeiro de 1942 (verso). Espólio de Mário Dionísio.
- 33-A** Programa de dois recitais de poesia e música, organizados por estudantes da EBAL e da Faculdade de Ciências na Academia dos Amadores de Música, Junho de 1946 (capa). *Mud Juvenil* (catálogo da exposição comemorativa do cinquentenário no Palácio das Galveias), Câmara Municipal de Lisboa, Lisboa, [1997]
- 33-B** Programa de dois recitais de poesia e música, organizados por estudantes da EBAL e da Faculdade de Ciências na Academia dos Amadores de Música, Junho de 1946. *Mud Juvenil* (catálogo da exposição comemorativa do cinquentenário no Palácio das Galveias), Câmara Municipal de Lisboa, Lisboa, [1997]
- 33-A** Programa do Serão Comemorativo do 77.º aniversário da Biblioteca do Ateneu Comercial do Porto, 12 de Dezembro de 1946 (capa). Arquivo do Ateneu Comercial do Porto
- 34-B** Programa do Serão Comemorativo do 77.º aniversário da Biblioteca do Ateneu Comercial do Porto, 12 de Dezembro de 1946. Arquivo do Ateneu Comercial do Porto
- 34-A** Programa do Serão de Arte promovido pela secção musical da Sociedade Nacional de Belas Artes, 11 de Maio de 1950 (capa). CAMILO, Viriato, *Fernando Lopes Graça e o Coro da Academia de Amadores de Música*, Seara Nova, Lisboa, 1990, p. 141.
- 34-B** Programa do Serão de Arte promovido pela secção musical da Sociedade Nacional de Belas Artes, 11 de Maio de 1950. CAMILO, Viriato, *Fernando Lopes Graça e o Coro da Academia de Amadores de Música*, Seara Nova, Lisboa, 1990, p. 141.
- 36-A** Programa do XV aniversário da Associação Feminina Portuguesa para a Paz em Lisboa, 5-9 de junho de 1950 (capa). Espólio de João José Cochofel.
- 36-B** Programa do XV aniversário da Associação Feminina Portuguesa para a Paz, em Lisboa, 5-9 de junho de 1950. Espólio de João José Cochofel.

### 2. 2. ESPECTÁCULOS DE TEATRO

#### 2.1.1. MANUELA PORTO INTÉRPRETE

- 37-A** Programa da festa dedicada ao Mestre de Teatro Araújo Pereira pelos seus discípulos, 25 de Maio de 1928 (capa). Biblioteca do Museu Nacional do Teatro.

- 37-B** Programa da festa dedicada ao Mestre de Teatro Araújo Pereira pelos seus discípulos, 25 de Maio de 1928. Biblioteca do Museu Nacional do Teatro.
- 38-A** Programa da 14.<sup>a</sup> audição escolar da secção de teatro do Conservatório Nacional, 12 de Junho de 1931 (capa). Arquivo do Centro de Estudos de Teatro da F.L.U.L.
- 38-B** Programa da 14.<sup>a</sup> audição escolar da secção de teatro do Conservatório Nacional, 12 de Junho de 1931. Arquivo do Centro de Estudos de Teatro da F.L.U.L.
- 39-A** Programa de *Os milhões de Monty*, Companhia Rey Colaço-Robles Monteiro, 1926 (capa). Biblioteca do Museu Nacional do Teatro.
- 39-B** Programa de *Os milhões de Monty*, Companhia Rey Colaço-Robles Monteiro, 1926. Biblioteca do Museu Nacional do Teatro.
- 40** Programa de *Um Bragança*, Grande Companhia Dramática Portuguesa, 1931. Biblioteca do Museu Nacional do Teatro.

#### 2.1.2. MANUELA PORTO ENCENADORA

- 41-A** Programa-convite do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 28 de Junho de 1949 (frente). Cedido por Luiz Francisco Rebello.
- 41-B** Programa-convite do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 28 de Junho de 1949 (verso). Cedido por Luiz Francisco Rebello.
- 42-A** Programa-convite do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 29 de Junho de 1949 (frente). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 42-B** Programa-convite do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 29 de Junho de 1949 (verso). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 43-A** Programa do espectáculo do Corpo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Sociedade Nacional de Belas Artes, 15 de Julho de 1949 (frente). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 43-B** Corpo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Sociedade Nacional de Belas Artes, 15 de Julho de 1949 (verso). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 44-A** Programa do espectáculo do Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, no ginásio do Sport União Sintrense, 1 de Agosto de 1949 (frente). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 44-B** Programa do espectáculo do Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, no ginásio do Sport União Sintrense, 1 de Agosto de 1949 (verso). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 45** Programa do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 9 de Dezembro de 1949 (frente e verso). CAMILO, Viriato, *Fernando Lopes Graça e o Coro da Academia de Amadores de Música*, Seara Nova, Lisboa, 1990, p. 141.
- 46-A** Programa do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramática Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 10 de Dezembro de 1949 (frente). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 46-B** Programa do Serão de Arte pelo Corpo Cénico e o Coro do Grupo Dramática Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 10 de Dezembro de 1949 (verso). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 47-A** Programa do Serão de Arte pelo Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense na Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências, 29 de Março de 1950 (capa). Espólio de Fernando Lopes-Graça.

- 47-B** Programa do Serão de Arte pelo Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense na Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências, 29 de Março de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 48-A** Programa do Serão de Arte pelo Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Sociedade Nacional de Belas Artes, 31 de Março de 1950 (capa). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 48-B** Programa do Serão de Arte pelo Grupo Cénico e Coro do Grupo Dramático Lisbonense, na Sociedade Nacional de Belas Artes, 31 de Março de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 49-A** Programa das festas do 55.º aniversário da Academia Almadense, 21 de Abril de 1950 (capa). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 49-B** Programa das festas do 55.º aniversário da Academia Almadense, 21 de Abril de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 50** Programa do espectáculo do Grupo Cénico e Coral do Grupo Dramático Lisbonense, no Cine-Teatro de Vila Franca de Xira, 10 de Junho de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 51-A** Programa dos dias 17 e 18 dos «Dez dias de arte» do Clube Oriental de Lisboa, Julho de 1950 (capa). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 51-B** Programa dos dias 17 e 18 dos «Dez dias de arte» do Clube Oriental de Lisboa, Julho de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 52-A** Programa da sessão de homenagem à memória de Manuela Porto, pelo Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 12 de Dezembro de 1950 (capa). Espólio de Fernando Lopes-Graça.
- 52-B** Programa da sessão de homenagem à memória de Manuela Porto, pelo Grupo Dramático Lisbonense, na Academia de Amadores de Música, 12 de Dezembro de 1950. Espólio de Fernando Lopes-Graça.

### 3. OUTROS DOCUMENTOS

#### 3.1. DOCUMENTOS BIOGRÁFICOS

- 53-A** Registo de casamento (frente). 2ª Conservatória do Registo Civil de Lisboa
- 53-B** Registo de casamento (verso). 2ª Conservatória do Registo Civil de Lisboa
- 54** Registo de óbito. 7ª Conservatória do Registo Civil de Lisboa
- 55-A** Ficha do Teatro Nacional D- Maria II, preenchida por Manuela Porto (frente). Biblioteca do Teatro Nacional D. Maria II.
- 55-B** Ficha do Teatro Nacional D- Maria II, preenchida por Manuela Porto (verso). Biblioteca do Teatro Nacional D. Maria II.

#### 3.2. AUTÓGRAFOS DE MANUELA PORTO

- 56** Início do prefácio de *Doze histórias sem sentido*. *Doze histórias sem sentido*, Centro Bibliográfico, Lisboa, 1952 (edição especial).
- 57-A** Carta para Alberto de Serpa (1ª página). Espólio de Alberto de Serpa.
- 57-B** Carta para Alberto de Serpa (2ª página). Espólio de Alberto de Serpa.

#### 3.3. RELACIONADOS COM ESPECTÁCULOS

- 58** Recibo do aluguer do Salão do Século para a conferência e recital sobre o Novo Cancioneiro, 29 de Janeiro de 1942. Espólio de João José Cochofel.
- 59-A** Marcação de lugar para a sessão de 18 de Julho de 1947 do 5º espectáculo essencialista no Teatro-Estúdio do Salitre de que Manuela Porto fez a crítica. Centro de Estudos de Teatro da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

- 59-B** Convite-programa do 5º espectáculo essencialista do Teatro Estúdio do Salitre. Centro de Estudos de Teatro da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- 60** Transcrição do programa do recital no Clube dos Fenianos, no Porto, no XV aniversário da Associação Feminina Portuguesa para a Paz, em 29 de Maio de 1950. Processo de José Gomes Ferreira nos arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo.
- 61** Estudo da ordem dos poemas a serem declamados no XV aniversário da Associação Feminina Portuguesa para a Paz, em Lisboa. Espólio de João José Cochofel.

### 3.4. IMPRENSA

- 62** Fotografia de Araújo Pereira na capa de *Alma Nova*. *Alma Nova*, nº 8, Mai. 1928.
- 63** Fotografia de Araújo Pereira num prospecto da Escola-Teatro de Araújo Pereira. Cedido por Jorge Silva Melo.
- 64** Artigo sobre a Escola-Teatro de Araújo Pereira. *De Teatro*, nº21, Abril de 1925, p. XIII.
- 65** Anúncio do espectáculo *A petiza do gato*. *Diário de Notícias*, 22/11/26.
- 66** Notícia sobre o recital de poesia comemorativo dos 15 anos da Associação Feminina Portuguesa para a Paz, na Casa do Alentejo, em Lisboa, em 9 de Junho de 1950. *Jornal-Magazine da Mulher*, anoI, nº 2, Jul. 1950.

### 3.5. DOCUMENTOS POLÍTICOS

- 67** Relatório da Censura sobre *Um filho mais* (1945). Torre do Tombo, Secretariado Nacional de Informação, Censura, ex. 629, relatório 2784.
- 68-A** Protesto da Comissão de Escritores, Jornalistas e Artistas do MUD (1946) assinado por Manuela Porto (1ª folha). Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo
- 68-B** Protesto da Comissão de Escritores, Jornalistas e Artistas do MUD (1946) assinado por Manuela Porto (2ª folha). Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo
- 68-C** Protesto da Comissão de Escritores, Jornalistas e Artistas do MUD (1946) assinado por Manuela Porto (3ª folha). Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo
- 69** Comunicado da Comissão Central do MUD (1947) em que Manuela Porto é referida como testemunha. Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo
- 70-A** Protesto de mulheres contra o Tarrafal assinado por Manuela Porto (1ª folha). Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo
- 70-B** Protesto de mulheres contra o Tarrafal assinado por Manuela Porto (2ª folha). Processo de Maria Keil nos Arquivos da PIDE-DGS, Torre do Tombo

### 4. CAPAS

- 71** *Um filho mais e outras histórias*. Lisboa: Editorial Inquérito, 1945.
- 72** *Virginia Woolf: O problema da mulher nas letras*. Lisboa: Cadernos da Seara Nova, 1947.
- 73** *Doze histórias sem sentido*. Lisboa: Centro Bibliográfico, 1952.
- 74** *Catálogo da Exposição de livros escritos por mulheres*. Lisboa: Sociedade Nacional de Belas Artes, 1947.
- 75** *A mulher*, Maio de 1947. Boletim do Conselho Nacional de Mulheres Portuguesas dedicado à «Exposição de livros escritos por mulheres».